



INTRODUCCIÓN

Presentamos con especial satisfacción el cuarto número de MATERIA ARQUITECTURA.

Invitamos a Juan Pablo Corvalán a editar el cuarto dossier de nuestra revista porque tiene una visión optimista sobre Latinoamérica y pertenece a una generación globalizada e integrada a los discursos internacionales de la arquitectura. Lo invitamos porque desde su posición palpa el interés mundial que está suscitando Latinoamérica y accede a diversos argumentos que lo explican.

El dossier da cuenta de un momento fascinante: en palabras de uno de los entrevistados, el chef y empresario peruano Gastón Acurio, llegó la oportunidad de "latino-americanizar" el mundo. ¿Qué podemos enseñar? El inglés Justin McGuirk, crítico de The Guardian, resalta que Latinoamérica descubrió una dignidad política que el mundo desarrollado perdió y destaca el trabajo del Movimiento Social Tupac Amaru en el noroeste de Argentina.

Florencia Rodríguez, directora de la revista PLOT, desarrolla algunas claves que permiten comprender mejor el proceso histórico que atraviesa la región. Entrevistada por Ana Rascovsky, llama a crear nuevas categorías de análisis y a usar con inteligencia esta "moda latinoamericana".

Mirta Demare cuenta, en dos entrevistas, su experiencia de treinta y cinco años como arquitecto activista a lo largo del mundo. Habla los asentamientos que ha planificado para refugiados y de su trabajo con cooperativas y comunidades. Demare repasa sus referentes. Tres décadas en el frente dan cuenta de la historia reciente de la humanidad.

Alejandro Echeverri, ex Director de Proyectos Urbanos del Municipio de Medellín (2004-2008), analiza los ejes del "urbanismo social" y señala que su objetivo final no es construir edificios, sino ayudar a las personas marginadas a integrarse a la economía urbana. Entrevistado por Sofía Saavedra, Echeverri resalta la importancia del respaldo político a los planes de transformación.

Dos fundadores de Fábrica de Paisaje, Marcos Castaings y Diego Pérez, exponen el método ficcional de ordenación del territorio. En la entrevista destacan la importancia del relato como elemento que le da sentido al paisaje. Y reivindican la ficción como una forma de entender la realidad y operar en ella.

El Dossier termina con una entrevista a Gastón Acurio. Aunque Acurio no es arquitecto, sino cocinero, tiene claro que ahora ser moderno es mirar la propia cultura y aprender de ella.

We have special satisfaction in presenting the fourth issue of MATERIA ARQUITECTURA.

We invited Juan Pablo Corvalán to edit the fourth dossier of our magazine because he has an optimistic view of Latin America and belongs to a globalized generation, integrated into the international architectural discourse. We invited him because from his position he senses the world interest that Latin America is arousing and he gives several arguments that explain it.

The dossier gives an account of a fascinating moment: in the words of one of the interviewees, Peruvian chef and entrepreneur Gastón Acurio, the time to "Latin Americanize" the world has come. What can we teach? The Englishman Justin McGuirk, critic of The Guardian, points out that Latin America found a political dignity that the developed world has lost and emphasizes the work of the Social Movement Tupac Amaru in the Northeast of Argentina.

Florencia Rodríguez, director of PLOT magazine, develops some clues that allow a better understanding of the historical process the region is going through. Interviewed by Ana Rascovsky, she calls out to create new categories of analysis and to use this "Latin American fashion" cleverly.

Mirta Demare tells, in two interviews, about her experience of thirty five years as an activist architect around the world. She speaks of the refugee settlements she has planned and of her work with cooperatives and communities. Demare reviews her referents. Three decades on the front account for humanity's recent history.

Alejandro Echeverri, former Director of urban Projects of the Municipality of Medellín (2004-2008), analyzes the core of "social urbanism" and points out that her ultimate objective is not to construct buildings but to help deprived people to integrate them into urban economies. Interviewed by Sofía Saavedra, Echeverri stresses the importance of political support to transformation programmes.

Two founders of Fábrica de Paisaje, Marcos Castaings and Diego Pérez, present the fictional method of territorial ordinance. In the interview they stress the importance of the story as an element that gives meaning to the landscape. And they vindicate fiction as a way of understanding reality and operating in it.

The Dossier ends with an interview with Gastón Acurio. Although Acurio is not an architect but a chef, he understands very clearly that being modern nowadays is to look at your own culture and learn from it.